



I NI CE BOGOLAN

CARPETS FROM MALI





AUS NATUR WIRD KUNST - NATUR MERGING INTO ART	04
EINZIGARTIGE ZUTATEN - UNIQUE INGREDIENTS	08
TEPPICHE - CARPETS	10
KOLLEKTION - COLLECTION	34
PFLEGEHINWEISE - CARE INSTRUCTIONS	37
DIE HAUSKUNST - DIE HAUSKUNST	38
KONTAKT - CONTACT	39

Feine Handwebkunst, ein Mix aus natürlichen Materialien und die einzigartige Färbetechnik Bogolan – in einem Atelier in der alten Königsstadt Ségou in westafrikanischem Mali entstand diese exklusive Teppichkollektion. Ihr Name ist *I ni ce Bogolan*. In der Sprache der Bambara bedeutet das *Hallo Bogolan!*

*The refined art of hand weaving, a mixture of natural material and the exceptional dyeing technique of Bogolan – this exclusive carpet collection has been conceived in a studio in the old King's town Ségou in Mali, West Africa. Its name is *I ni ce Bogolan*. It means *Hello Bogolan!* in the language of Bambara.*

AUS NATUR WIRD KUNST

NATURE MERGING INTO ART



Bogolan führt uns nach Westafrika, nach Ségou am Ufer des Flusses Niger. Hier steht das Atelier des Künstlers Souleymane Coulibaly. Während wir den beeindruckenden Showroom betreten, erklärt er uns den Ursprung des Wortes Bogolan. In der Sprache der Bambara in Mali bedeutet es *Resultat der Erde* und meint *Tuch aus Schlamm*. Dieser Begriff bezeichnet zugleich eine Färbetechnik, die seit Jahrhunderten handgewebten Stoffen aus Mali ihr unverwechselbares Aussehen gibt.



Souleymane Coulibaly hat diese Art des Färbens weiterentwickelt und perfektioniert, ohne das Ursprüngliche und Traditionelle dieser Technik zu verändern. So entstehen in seinem Atelier außergewöhnliche Kollektionen in seiner unverwechselbaren und feinen Handschrift, von der Unesco sogar preisgekrönt. Sein Kunsthandwerk schlägt eine Brücke zwischen der historischen Tradition seines Landes und dem modernen Interieur unserer Zeit.



Bogolan takes us to West Africa, to Ségou at the river Niger's shore where Souleymane Coulibaly's Studio is located. As we enter the impressive showroom, he explains the origin of the term Bogolan. It means „earth's result“ in the Bambara language which says „cloth of mud“. This term also describes a dyeing technique that has been giving the handwoven fabrics from Mali their unique look for hundreds of years. Souleymane Coulibaly has been refining and



perfecting this way of dyeing without changing anything about the initial and traditional aspect of this technique. Therefore exceptional collections are being developed inside his studio with a unique and subtle signature that has even been awarded from the Unesco. His work of art establishes a connection between his country's historic tradition and the modern times' interior.



Im Atelier
begeistert
uns die
Haptik der
Gewebe
aus Raffia.

*Visiting
the studio,
we were
delighted
with the
feel of
the raffia
fabrics.*



RAFFIA

Diese Art der Palmfasern ist für uns neu und hat nichts mit dem uns bekannten Raffiabast zu tun. Die stabilen und doch so flexiblen Fasern haben eine hervorragende Beschaffenheit, um daraus höchst elegante Teppiche zu kreieren. So wird die Idee, ein völlig einzigartiges, neues Produkt für den Boden zu schaffen, geboren. Das Raffia ist mit feinsten handgesponnener Baumwolle verwebt, wobei jedes einzelne Raffiabündel mit der Hand am Webstuhl eingefädelt werden muss und durch einen hauchfeinen Faden gehalten wird. Es entsteht ein flexibles Gewebe, das höchst strapazierfähig ist.

RAFFIA

This kind of palm fibers are new to us and has nothing in common with the raffia bast we are acquainted with. The strong but still flexible fibers provide perfect qualities to create highly elegant carpets. This is how the idea for a new and exceptional product for the floor is born. The raffia is being interwoven with the finest handspun cotton. Thereby every single bundle of raffia has to be threaded into the loom by hand where it is being held by an extremely fine string. The result is a highly robust textile.

EINZIGARTIGE ZUTATEN

UNIQUE INGREDIENTS

DIE PFLANZENFARBEN

Das Färben und Bemalen der Bogolanteppiche erfolgt ausschließlich mit Farbstoffen, die aus Naturstoffen gewonnen werden. Uns überrascht die Vielfalt der Farben und die Feinheit der Farbnuancen, die wir bei den Stoffen im Atelier sehen. Souleymane Coulibaly zeigt uns die Rohstoffe für die einzelnen Farben. Wir erfahren, dass die Pflanzenextrakte auch in der Medizin der Malier als Heilmittel Verwendung finden.

DER SCHLAMM

Der Begriff Bogolan erschließt sich, als wir vor einem großen Bottich mit Lehm aus dem Niger stehen. Unsere Teppiche dürfen nur dann Bogolan genannt werden, wenn beim Malen und Färben dieser Nigerschlamm zum Einsatz kommt. Er ist eisenoxidhaltig und reagiert mit dem Inhaltsstoff Tannin der Färbepflanzen. Der Schlamm findet beim Bemalen der Stoffe und zur Herstellung der Farbe Schwarz Verwendung.

DIE MUSTER

Die zunächst unigefärbten Teppiche werden mit Pinseln und kleinen Spritztüllen von Hand bemalt. Auch hier fasziniert uns die kunstvolle und aufwändige Handarbeit. Das Bemalen der Teppiche benötigt Zeit und eine ruhige Hand, denn Fehler können nicht ausgebessert werden. Es sind mehrere Färbeprozesse nötig. Die Bemalung wird mehrfach wiederholt, um zu den gewünschten Mustereffekten und der Farbintensität zu gelangen. Jeder Teppich dieser Kollektion ist ein Unikat, und jedes Teppichmuster erzählt uns eine kleine Geschichte.

THE PLANT-BASED DYE

The dyeing and painting of the Bogolan carpets is made solely with dyes out of natural material. We are amazed with the variety of colors and fine hues that we can see in the studio. Souleymane Coulibaly shows us the raw ingredients needed for the various colors. We then learn that these plant extracts also come into use in Malian medicine as remedies.

THE MUD

As we find ourselves looking into a large bucket filled with mud out of the Niger, the term bogolan has become apparent. Our carpets can only be called bogolan if the Niger mud comes into use during the process of dyeing and painting. It contains iron oxide and reacts with the tannin in the natural dye. This mud is used to paint the fabrics and to obtain the color black.

THE PATTERNS

The initially plain-colored carpets are being painted by hand with brushes and small piping bags. We are also fascinated with the artistic and elaborate handicraft. Painting onto the carpet requires time and a steady hand since lapses cannot be corrected. Several dyeing cycles are necessary. The painting is being repeated several times to obtain the desired effects and color intensity. In this collection every carpet is unique and every pattern tells us a story.



*Nigerschlamm
Mud from the Niger*



*Blätter vom Baum N'Galama
Leaves from the N'Galama tree*



*Rinde vom Baum N'Peku
Bark from the N'Peku tree*



DAKAN

DAKAN

SCHICKSAL

Destiny

Dakan ist ein Plädoyer des Künstlers dafür, seinen Lebensweg mutig und selbstbestimmt zu gehen – vorbei an Hindernissen, aber manchmal auch auf verschlungenen Pfaden. Unzählige kleine Punkte wurden bei diesem Kunstwerk aufgetragen und kennzeichnen die Wege, die über den Teppich laufen und dabei optisch zu einer einheitlichen Struktur zusammenwachsen.

Souleymane Coulibaly sagt zu seinem Design: Das Schicksal eines Menschen hängt von dem Weg ab, den er wählt. Der eingeschlagene Weg wird sich nicht gegen ihn wenden.

Dakan is the artist's plea to pursue your own life's journey with courage and self-determination – past many a hurdle as well as sometimes winding paths. Countless little dots have been applied to this work of art to designate the roads that disperse all over the carpet and form an integrative composition together.

Souleymane Coulibaly about his design: A person's destiny depends on the road he chooses. The path he has taken won't turn against him.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Rost multi / rost multi
<i>Design / Design</i> Dakan BO-002	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	



CHIYA TIAMA

CHIYA TIAMA 1

VIELFALT DER KULTUREN

The cultures' diversity

Eine wunderschöne Interpretation des Begriffs Chiya Tiama liegt diesem Muster zugrunde: In der Bambara-Sprache bedeutet er *kulturelle Vielfalt*. Die Formensprache des Musters spiegelt diese Vielfalt wider: Kleine Einzelemente werden optisch wieder zu größeren Feldern zusammengeschlossen, und diese gehören zu noch größeren Kreissegmenten, die weit über den Teppichrand hinaus zu gehen scheinen. Man kann sagen, dass die Schnittstellen des Musters das Aufeinandertreffen der verschiedenen Kulturen symbolisieren; wohlwissend, dass alle nur eine Wurzel haben: Die Entstehung der Erde.

A magnificent interpretation of the word Chiya Tiama underlies this pattern: It means cultural diversity in the Bambara language.

The pattern's design reflects that diversity: Small individual elements merge together into larger fields. These fields belong to greater circle segments that seem to go beyond the rug's borders. It can be considered that the intersections in the pattern symbolize the encounter of different cultures, knowing well that they all have just one collective origin: The creation of the earth.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Grau multi / grey multi
<i>Design / Design</i> Chiya Tiama 1 BO-008	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	

TIAMA



FUNUN FUNUN

DIE WELT IN AUFRUHR

The world in turmoil

Funun Funun zeigt einen mächtigen Wirbel und ist das dynamischste Muster in dieser Kollektion. Die Ornamente innerhalb der Kreise werden spiralförmig nach außen geschleudert und erzeugen so den optischen Wirbel. Gleichzeitig schauen wir unweigerlich in das Zentrum der Bewegung und damit auf die Mitte des Teppichs. Hier scheinen sich Anfang und Ende der Drehung zu treffen. Die Gedanken des Künstlers zu diesem Design klingen philosophisch: Mächtige Wirbel drehen die Welt. Alles ist in Bewegung. Die, die den Gewinn für sich beanspruchen, haben am Ende nichts. Die, die glauben alles verloren zu haben, bleiben sich selbst erhalten und gewinnen am Ende alles.

Funun Funun shows a powerful twirl and is the most dynamic pattern in this collection. The ornaments inside the circles are being dashed outwards into a spiral and form an optical twirl. Simultaneously our view inevitably is set in the center of the movement and thus to the middle of the carpet. The end as well as the beginning seem to meet here.

The artist's thoughts about this design sound philosophical: Powerful vortexes spin the world. Everything is in movement. The ones that claim all benefits for themselves, have in the end nothing. The ones who think they have lost everything truly remain themselves. They end up winning everything.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Braun multi / brown multi
<i>Design / Design</i> Funun Funun BO-004	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	



CHIYA TIAMA 2

VIELFALT DER KULTUREN

The cultures' diversity

Eine wunderschöne Interpretation des Begriffs Chiya Tiama liegt diesem Muster zugrunde: In der Bambara-Sprache bedeutet er *kulturelle Vielfalt*. Die Formensprache des Musters spiegelt diese Vielfalt wider: Kleine Einzelemente werden optisch wieder zu größeren Feldern zusammengeschlossen, und diese gehören zu noch größeren Kreissegmenten, die weit über den Teppichrand hinaus zu gehen scheinen. Man kann sagen, dass die Schnittstellen des Musters das Aufeinandertreffen der verschiedenen Kulturen symbolisieren; wohlwissend, dass alle nur eine Wurzel haben: Die Entstehung der Erde.

A magnificent interpretation of the word Chiya Tiama underlies this pattern: It means cultural diversity in the Bambara language.

The pattern's design reflects that diversity: Small individual elements merge together into larger fields. These fields belong to greater circle segments that seem to go beyond the rug's borders. It can be considered that the intersections in the pattern symbolize the encounter of different cultures, knowing well that they all have just one collective origin: The creation of the earth.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Grau / grey
<i>Design / Design</i> Chiya Tiama 2 BO-008	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	



YORODIAN FILELI

WEITSICHT *Farsightedness*

Ein Teppich, der uns in seiner markanten Formensprache und den warmen Brauntönen sofort an Afrika denken lässt. Seine grafische Aufteilung, in Kombination mit den aussagekräftigen Symbolen, die wie Schriftzeichen zueinander stehen, lässt viel Spielraum für Interpretationen. Was bedeuten die Zeichen wohl?

Der Künstler meint: Das Glück ist uns immer nah. Wir müssen uns nur öffnen, um die Menschen zu lieben, die uns umgeben. Wir glauben, dass es hierfür keine schönere Deutung geben kann!

A carpet instantly reminding us of Africa because of its striking design and the warm brown hues. The graphic distribution in combination with the meaningful symbols that interrelate like letters, leaves room for interpretation. What could be the meaning of these figures?

The artist says: Happiness is always nigh. We just need to open up and love the people around us. We believe that there is no fairer explanation.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Kupfer multi / copper multi
<i>Design / Design</i> Yorodian Fileli BO-001	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i>	
ca. 140 x 230 cm	ca. 120 x 200 cm
ca. 60 x 250 cm	ca. 60 x 180 cm

YORODIAN



TAAMA

Reise

Journey

Der Titel *Reise*, der für das Design dieses Teppichs gewählt wurde, spricht für sich. So wie wir unzählige neue Eindrücke sammeln, wenn wir unterwegs sind, so fügen sich bei diesem Muster zahllose kleinste Formen zu einem großen Bild zusammen, das in einem Rahmen zu stehen scheint. Jede Reise bereichert das Wissen und die Fähigkeiten des Menschen. So sagt auch ein Sprichwort der Bambara aus Mali: Ein 20-Jähriger, der viel gereist ist, verfügt über einen genauso reichen Erfahrungsschatz wie ein 100-Jähriger, der nie eine Reise antrat.

The title „Journey“ chosen for this carpet speaks for itself. As we collect numerous new impressions when traveling, this pattern consists of uncountable little shapes forming one big picture seemingly framed. All journey enhances one's knowledge and abilities. As goes a Bambara saying in Mali: A 20-year-old who has traveled a lot is as rich in experience as a 100-year-old who never started a journey.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Schwarz / black
<i>Design / Design</i> Taama BO-003	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	



YETA

YETA

DIE EIGENE SICHTWEISE

The own perspective

Jede Musterfläche dieses Teppichs spricht für sich und zeigt in eine eigene Richtung. Die Einzelflächen in ihrer Gesamtheit ergeben jedoch ein harmonisches Bild. Die dunklen Farben erlangen dabei zwar Dominanz, runden aber den Gesamteindruck des Musters ab. Das Design symbolisiert die verschiedenen Ansichten der Menschen: Die Sichtweise eines Jeden ist dessen eigene Wirklichkeit.

Every pattern on this carpet speaks for itself and points towards its own direction. Still the single areas altogether reveal a harmonious picture. Though the dark colors are dominant, they complete the overall impression of the pattern. The design symbolizes peoples' different opinions: One's perception is his own reality.



Qualität / Quality Bogolan	Farbe / Color Terra multi / terra multi
Design / Design Yeta BO-009	Material / Material 70 % Cotton / 30 % Raffia
Größen / Sizes ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	



CEMA

ZENTRUM DER WIRKLICHKEIT

Center of reality

Ein Design, das trotz seines kleinteiligen Musters sehr viel Ruhe und Ausgewogenheit vermittelt. Das Muster aus kleinen Punkten und feinen Linien scheint den Teppich wie ein zartes Gewebe zu überziehen. Durch seine dezente Zweifarbigkeit wirkt der Teppich wie ein Ruhepol im Raum. Der Künstler sagt: Wo auch immer wir uns befinden und ganz gleich, wie unser Status lauten mag, wir sind immer umgeben von anderen Menschen. Der eigene Standpunkt ist jeweils das Zentrum. Niemand ist der Größte oder der Kleinste.

A design conveying a lot of serenity and balance despite its very detailed pattern. The arrangement of small dots and fine lines seems to cover the carpet like a delicate web. The subtle two-tone design lets the rug act as the haven of peace in the room. The artist says: Wherever we find ourselves, regardless of our rank, we will always be surrounded with other people. The own statement remains the center, although no one is ever the greatest or the merest.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Grün / green
<i>Design / Design</i> Cema BO-005	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	



TULON

SPIELE DER GÖTTER *The gods' games*

Tulon bedeutet übersetzt *Spiel*. Das Teppichmuster erinnert an ein überdimensionales Brettspiel. Auf jedem Feld befindet sich ein geheimnisvolles Zeichen, das entschlüsselt werden will. Rechtecke in schwarz und verschiedenen Brauntönen wechseln einander ab, bilden jeweils eine Diagonale über die ganze Fläche und halten so die Blicke des Betrachters gefangen.

Der Künstler selbst findet eine poetische Interpretation: Die Spiele der Götter umgeben uns, und die Götter spielen, um die Welt glücklich zu machen.

Tulon means „game“. The pattern reminds of an oversized board game. Every field has a mysterious symbol that needs to be decrypted. Alternating rectangles in black and various shades of brown form a diagonal across the surface captivating the observer's eye.

The artist himself finds a poetic interpretation: The gods' games are surrounding us. The gods are playing to delight the world.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Terra multi / terra multi
<i>Design / Design</i> Tulon BO-007	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	



CHIYA

CHIYA TIAMA 3

VIELFALT DER KULTUREN

The cultures' diversity

Eine wunderschöne Interpretation des Begriffs Chiya Tiama liegt diesem Muster zugrunde: In der Bambara-Sprache bedeutet er *kulturelle Vielfalt*. Die Formensprache des Musters spiegelt diese Vielfalt wider: Kleine Einzelelemente werden optisch wieder zu größeren Feldern zusammengeschlossen, und diese gehören zu noch größeren Kreissegmenten, die weit über den Teppichrand hinaus zu gehen scheinen. Man kann sagen, dass die Schnittstellen des Musters das Aufeinandertreffen der verschiedenen Kulturen symbolisieren; wohlwissend, dass alle nur eine Wurzel haben: Die Entstehung der Erde.

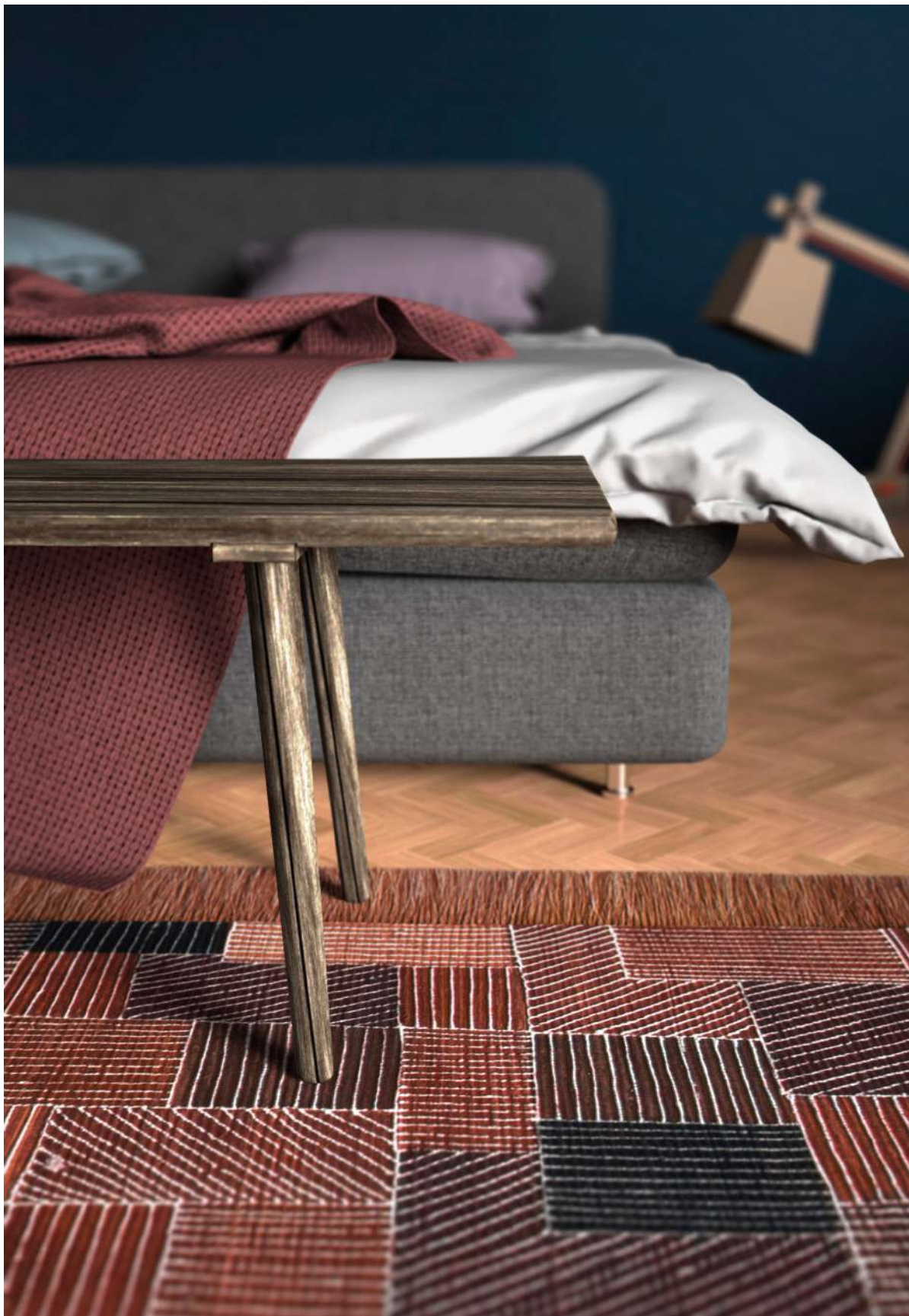
A magnificent interpretation of the word Chiya Tiama underlies this pattern: It means cultural diversity in the Bambara language.

The pattern's design reflects that diversity: Small individual elements merge together into larger fields. These fields belong to greater circle segments that seem to go beyond the rug's borders. It can be considered that the intersections in the pattern symbolize the encounter of different cultures, knowing well that they all have just one collective origin: The creation of the earth.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Schwarz / black
<i>Design / Design</i> Chiya Tiama 3 BO-008	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	

TIAMA



NIYONCONDON

BEGEGNUNGEN DER MENSCHEN

Human encounter

Niyoncondon aus der Sprache der Bambara ins Deutsche frei übersetzt bedeutet *menschliche Begegnung*. So wie wir von der Lebenslinie sprechen, so treffen bei diesem Muster unzählige feine Linien aufeinander. Jede dieser Linien steht für eine Begegnung mit einem anderen Menschen. Jede dieser Begegnungen beeinflusst unser Leben in irgendeiner Form, und gelegentlich gibt ein solches Zusammentreffen unserem Leben eine vollkommen neue Richtung.

Freely interpreted the word Niyoncondon from the Bambara language means „human encounter“. We speak of the lifeline as the pattern's countless lines encounter one another. Every one of these lines represents the encounter with another person. Every encounter affects our lives in a certain way. Sometimes, an encounter may give our lives an entirely new direction.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Terra multi / terra multi
<i>Design / Design</i> Niyoncondon BO-006	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	



CHIYA TIAMA 4

VIELFALT DER KULTUREN

The cultures' diversity

Eine wunderschöne Interpretation des Begriffs Chiya Tiama liegt diesem Muster zugrunde: In der Bambara-Sprache bedeutet er *kulturelle Vielfalt*. Die Formensprache des Musters spiegelt diese Vielfalt wider: Kleine Einzelemente werden optisch wieder zu größeren Feldern zusammengeschlossen, und diese gehören zu noch größeren Kreissegmenten, die weit über den Teppichrand hinaus zu gehen scheinen. Man kann sagen, dass die Schnittstellen des Musters das Aufeinandertreffen der verschiedenen Kulturen symbolisieren; wohlwissend, dass alle nur eine Wurzel haben: Die Entstehung der Erde.

A magnificent interpretation of the word Chiya Tiama underlies this pattern: It means cultural diversity in the Bambara language.

The pattern's design reflects that diversity: Small individual elements merge together into larger fields. These fields belong to greater circle segments that seem to go beyond the rug's borders. It can be considered that the intersections in the pattern symbolize the encounter of different cultures, knowing well that they all have just one collective origin: The creation of the earth.



<i>Qualität / Quality</i> Bogolan	<i>Farbe / Color</i> Gelb multi / yellow multi
<i>Design / Design</i> Chiya Tiama 4 BO-008	<i>Material / Material</i> 70 % Cotton / 30 % Raffia
<i>Größen / Sizes</i> ca. 140 x 230 cm ca. 120 x 200 cm ca. 60 x 250 cm ca. 60 x 180 cm	

KOLLEKTION COLLECTION

woven part
with fringes

ca. 140 x 230 cm
ca. 164 x 230 cm

ca. 120 x 200 cm
ca. 144 x 200 cm

ca. 60 x 250 cm
ca. 84 x 250 cm

ca. 60 x 180 cm
ca. 84 x 180 cm

DAKAN
BO-002
444 rost multi
Seite 10/11



407379



407378



407377



407376

CHIYA TIAMA 1
BO-008
655 grey multi
Seite 12/13



407403



407402



407401



407400

FUNUN FUNUN
BO-004
505 brown multi
Seite 14/15



407387



407386



407385



407384

CHIYA TIAMA 2
BO-008
650 grey
Seite 16/17



407407



407406



407405



407404

woven part
with fringes

ca. 140 x 230 cm
ca. 164 x 230 cm

ca. 120 x 200 cm
ca. 144 x 200 cm

ca. 60 x 250 cm
ca. 84 x 250 cm

ca. 60 x 180 cm
ca. 84 x 180 cm

Yorodian Fileli
BO-001
495 copper multi
Seite 18/19



407375



407374



407373



407372

TAAMA
BO-003
600 black
Seite 20/21



407383



407382



407381



407380

YETA
BO-009
455 terra multi
Seite 22/23



407419



407418



407417



407416

CEMA
BO-005
300 green
Seite 24/25



407391



407390



407389



407388

MADE IN MALI

MADE IN MALI

PFLEGEHINWEISE

CARE INSTRUCTIONS

woven part
with fringes

ca. 140 x 230 cm
ca. 164 x 230 cm

ca. 120 x 200 cm
ca. 144 x 200 cm

ca. 60 x 250 cm
ca. 84 x 250 cm

ca. 60 x 180 cm
ca. 84 x 180 cm

TULON
BO-007
454 terra multi
Seite 26/27



407399



407398



407397



407396

CHIYA TIAMA 3
BO-008
600 black
Seite 28/29



407411



407410



407409



407408

NIYONCONDON
BO-006
453 terra multi
Seite 30/31



407395



407394



407393



407392

CHIYA TIAMA 4
BO-008
855 yellow multi
Seite 32/33



407415



407414



407413



407412

DIE BOGOLANTEPPICHE

... sind nicht nur Unikate und somit Kunst für den Boden, sie sind auch sehr strapazierfähig und von daher vielfältig einsetzbar. Sie werden aus reinen Naturstoffen gefertigt. Trotzdem sind sie nicht wasserscheu. Einen kleinen Regenguss vertragen sie, ohne Schaden zu nehmen. Bogolanteppiche können im Sommer auch im Freien Verwendung finden.

THE BOGOLAN CARPETS

... are not only unicums and a work of art for your floor but they are also very hard-wearing and thus diversely usable. They are solely produced with pure natural material. Still they are water resistant. They can endure a minor rain shower with no harm. Bogolan carpets can even be disposed outside during summer.

PFLEGEN

Wenn die Teppiche nass geworden sind, bitte das Material wieder vollständig austrocknen, um Stockflecke zu vermeiden. Am besten hängt man den Teppich dazu über eine Leine.

Die Teppiche können mit einem üblichen Bodenstaubsauger abgesaugt werden. Um die Raffiafransen nicht zu beschädigen, führt man den Staubsauger von der Mitte des Teppichs nach außen und saugt in Richtung der Fransen. Die Teppiche sind sehr leicht, deshalb die Saugkraft im unteren Segment des Staubsaugers einstellen.

Die Bogolanteppiche vertragen keine scharfen Reinigungsmittel oder Weichspüler.

CARE

Once the carpets are wet, please let the material dry completely to avoid mould stains. Ideally hang it up on a cloth line.

The carpets can be vacuumed with a regular vacuum cleaner. To leave the raffia fringes intact it is best to lead the vacuum cleaner from the middle of the carpet to the outside vacuuming in the fringes' direction. Since the carpets are very lightweight you should keep the vacuum's suction power quite low.

The bogolan carpets do not withstand strong detergents or fabric softener.

SICHERHEIT

Um die Ursprünglichkeit dieser Handwerkskunst zu bewahren, haben wir bewusst auf eine Beschichtung der Teppiche verzichtet. Daher ist es zu empfehlen, diese Teppiche vor dem Gebrauch mit einer Antirutschmatte zu unterlegen, um ein Ausrutschen auf dem Teppich zu verhindern.

SAFETY

We decided to renounce to any kind of coating on the carpets to maintain the originality of this craftsmanship. Therefore it is absolutely necessary to underlay an anti-slip-mat before use to avoid slipping on the carpet.

Farbabweichungen können drucktechnisch bedingt auftreten.
Color deviations may occur due to printing.

MADE IN MALI

Dürfen wir uns vorstellen?

DIE HAUSKUNST ist ein junges Label, hinter dem sich mehr verbirgt als nur eine Marke. Wir fördern Projekte und vertreiben Produkte mit hohem künstlerischen Anspruch.

Nicht nur das handwerkliche Können bei der Herstellung, auch die Liebe zum geschaffenen Produkt ist bei der Auswahl unserer Produktpalette ausschlaggebend. So hängt an jedem unserer Handwerksstücke nicht nur ein wenig Herzblut, es verbergen sich dahinter oft auch spannende Geschichten und wegweisende Begegnungen mit anderen Menschen und Kulturen.

Die Besonderheit unserer Produkte liegt in der Verknüpfung von alter Handwerkskunst mit den

Ideen unserer heutigen Zeit. So entstehen Objekte, die zu absoluten Trendsettern und Highlights des Wohnens und Lebens werden. Wer sich für die Storys hinter unseren Produkten und für einen Design-Dialog interessiert, der kann gern auf unsere Website schauen: www.diehauskunst.com.

Nun wünschen wir Ihnen viel Freude mit unseren Bogolanteppichen; und wenn Sie die Kunstwerke nicht mit den Füßen betreten wollen, dann eignen sich die Unikate auch hervorragend als Wandbild mit sehr wohntonigem Touch!

Machen Sie Ihr Zuhause mit einem Stück aus unserer Hauskunst-Kollektion zu Ihrem ganz persönlichen Kunsthaus!

May we introduce ourselves?

DIE HAUSKUNST is a young label that consists of more than just a brand. We promote projects and market products with a high artistic standard.

Not only the skilled craftsmanship is a decisive factor for the selection of our product range, but also the love for the created artefact. Therefore each of our craft pieces is furnished with passion as well as fascinating stories and trailblazing encounters with various people and cultures.

The particularity of our products lies in the combination of ancient handicraft and the ideas from our modern times. Consequently we obtain artefacts

that become an ultimate trendsetter and a highlight in the area of home living. Anyone interested in the stories of our products and a design-dialogue may like to visit our website: www.diehauskunst.com.

We now wish a lot of joy with our bogolan carpets; and in case you don't want to step onto these works of art, they are also very suitable as a picture on the wall spreading a very homely touch.

Feel free to transform your home into an art house with a piece from our „Hauskunst“ collection.



Theo Keller GmbH
Lohackerstraße 30
44867 Bochum, Germany
www.diehauskunst.de



www.diehauskunst.de